**Phrases à analyser – Syntaxe 1, automne 2020**

1/ *Nous essayons de comprendre le fonctionnement d’une banque pour se rendre compte à quel point il s’agit d’une activité spécifique et comment l’argent qui lui est confié est employé*.

2/ *Tous les parcs nationaux que nous avons visités aux États-Unis étaient gigantesques, ils prouvaient que c’était un pays vraiment extraordinaire*.

3/ *Bien qu’elle ait toujours vécu en ville, elle s’est aussitôt sentie à sa place dans ce petit village où elle peut sortir souvent et facilement*.

4/ *Si tu avais mis de la crème solaire avant de partir, tu n’aurais pas attrapé de coup de soleil qui t’empêchera maintenant de partir en vacances*.

5/ *Le confinement a suscité de nouveaux modes de consommation et d’approvisionnement des aliments, parce qu’il est d’une grande responsabilité de nourrir un si grand pays subissant déjà la quatrième semaine de l’état d’urgence*.

**1\*traduction –** Traduisez chaque phrase.

**2\*nombre et types de phrases –** Comptez les phrases principales et les phrases subordonnées, écrivez-les séparément avec la désignation du type de chacun d’entre elles et analysez les rapports de dépendance entre elles.

**3\*parties du discours –** Analysez les parties du discours de toute la phrase en se servant de la terminologie fixée au semestre dernier.

**4\*membres de la proposition –** Analysez les membres de la proposition de toute la phrase en se servant de la terminologie fixée au semestre dernier.

**Corrigé :**

**1/** *Nous essayons de comprendre le fonctionnement d’une banque pour se rendre compte* ***à quel point*** *il s’agit d’une activité spécifique et* ***comment*** *l’argent qui lui est confié est employé*.

1\* Traduction :

Snažíme se pochopit fungování banky, abychom si uvědomili, do jaké míry se jedná o specifickou činnost a jak jsou peníze, které jsou jí svěřeny, využity / využívány.

2\* Analyse :

*Nous essayons de comprendre le fonctionnement d’une banque pour se rendre compte* – **proposition principale avec une partie infinitive (= membre de la proposition – CC du but)**

***à quel point*** *il s’agit d’une activité spécifique* **– proposition subordonnée complétive 1**

***comment*** *l’argent … est employé* **– proposition subordonnée complétive 2**

***et*** *–* coordination des subordonnées, rapport copulatif entre deux subordonnées du même type

*qui lui est confié* **– proposition subordonnée relative** (intercalée)

3\* Parties de discours :

nous - un pronom personnel

essayons - un verbe au présent

de - une préposition simple

comprendre - un verbe à l’infinitif

le - un déterminant article défini

fonctionnement - un nom commun abstrait

d’- une préposition simple élidée

une - un déterminant article indéfini

banque – un nom commun concret

pour – une préposition simple

se – un pronom personnel réfléchi

rendre – un verbe à l’infinitif

compte – un nom commun abstrait

 se rendre compte – une construction verbo-nominale

à – une préposition simple

quel – un adjectif déterminatif relatif

point – un nom commun abstrait

 à quel point – ici : dans le rôle d’une locution conjonctionnelle

il – un pronom personnel

s’ – un pronom personnel réfléchi élidé

agit – un verbe au présent

d’ – une préposition simple élidée

une – un déterminant article indéfini

activité – un nom commun abstrait

spécifique – un adjectif qualificatif

et – une conjonction de coordination ( rapport copulatif )

comment – un adverbe de manière, ici : dans le rôle d’une conjonction

l’ – un déterminant article défini

argent – un nom commun concret

qui – un pronom relatif

lui – un pronom personnel

est – un verbe (auxiliaire) au présent

confié – un participe passé

 est confié – un verbe à la voix passive au présent

est – un verbe (auxiliaire) au présent

employé – un participe passé

est employé – un verbe à la voix passive au présent

4\* Membres de la proposition :

Nous – le sujet (*de la 1ère proposition*)

essayons – le prédicat simple

de comprendre – un COD (*essayer qc*)

le fonctionnement – le COD (*comprendre qc*)

d’une banque – le complément de nom

pour se rendre compte – le complément circonstanciel du but

à quel point – pas de fonction de membre (*dans cette phrase*)

il – le sujet de la 2e proposition

agit – le prédicat simple

s’ – le COD

d’une activité – le COI (*il s’agit de qc*)

spécifique – une épithète

et – pas de fonction de membre

comment – pas de fonction de membre

l’argent – le sujet de la 3e proposition

qui – le sujet de la 4e proposition

lui – le COI

est confié – le prédicat simple (passif)

est employé – le prédicat simple (passif)

**2/** *Tous les parcs nationaux que nous avons visités aux États-Unis étaient gigantesques, ils prouvaient que c’était un pays vraiment extraordinaire*.

1\* Traduction :

Všechny národní parky, které jsme ve Spojených státech navštívili, byly obrovské, dokazovaly, že je to skutečně výjimečná země.

2\* Analyse :

*Tous les parcs nationaux … étaient gigantesques* – **proposition principale 1**

*ils prouvaient* – **proposition principale 2**

*,* **= juxtaposition**

*que nous avons visités aux États-Unis* **– proposition subordonnée relative** (intercalée)

*que c’était un pays vraiment extraordinaire* **– proposition subordonnée complétive**

3\* Parties de discours :

Tous – un pronom indéfini

les – un déterminant article défini

parcs – un nom commun concret

nationaux – un adjectif qualificatif

que – un pronom relatif

nous – un pronom personnel

avons visités – un verbe au passé composé (l’accord du participe passé avec le COD qui précède)

aux – une préposition contractée avec un article défini

États-Unis – un nom propre concret

étaient – un verbe à l’imparfait

gigantesques – un adjectif qualificatif

ils – un pronom personnel

prouvaient – un verbe à l’imparfait

que – une conjonction de subordination

c’- un pronom démonstratif élidé

était – un verbe à l’imparfait

un – un déterminant article indéfini

pays – un nom commun concret

vraiment – un adverbe de mesure / mode

extraordinaire – un adjectif qualificatif

4\* Membres de la proposition :

Tous les parcs – le sujet de la 1ère proposition

nationaux – une épithète

que – le COD (*visiter qc*)

nous – le sujet de la 2e proposition

avons visités – le prédicat simple

aux États-Unis – le complément circonstanciel de lieu

étaient – le prédicat simple (*verbe attributif*)

gigantesques – un attribut

ils – le sujet de la 3e proposition

prouvaient – le prédicat simple

que – pas de fonction de membre

c’ – le sujet le sujet de la 4e proposition

était – le prédicat simple

un pays – un attribut

vraiment – le complément circonstanciel de mesure (év. complément d’adjectif)

extraordinaire – une épithète

**3/** *Bien qu’elle ait toujours vécu en ville, elle s’est aussitôt sentie à sa place dans ce petit village où elle peut sortir souvent et facilement*.

1\* Traduction :

Ačkoliv vždy žila ve městě, ihned se cítila na svém místě i v této vesničce, kde pouze snadno a často chodit ven.

2\* Analyse :

*Bien qu’elle ait toujours vécu en ville* **– proposition subordonnée circonstancielle concessive**

*elle s’est aussitôt sentie à sa place dans ce petit village* – **proposition principale**

*où elle peut sortir souvent et facilement* **– proposition subordonnée relative**

3\* Parties de discours :

Bien qu’ – une conjonction de subordination de concession

elle – un pronom personnel

ait vécu – un verbe au subjonctif passé

toujours – un adverbe de temps

en – une préposition simple

ville – un nom concret commun

elle – un pronom personnel

s’ – un pronom personnel réfléchi

est sentie – un verbe au passé composé

aussitôt – un adverbe de temps

à – une préposition simple

sa – un adjectif déterminatif possessif

place – un nom abstrait commun

dans – une préposition simple

ce – un pronom démonstratif

petit – un adjectif qualificatif

village – un nom concret commun

où – un pronom relatif

elle – un pronom personnel

peut – un verbe au présent

sortir – un verbe à l’infinitif

souvent – un adverbe de temps

et – une conjonction de coordination

facilement – un adverbe de manière

4\* Membres de la proposition :

Bien qu’ – pas de fonction de membre

elle – le sujet de la 1ère proposition

ait vécu – le prédicat simple

toujours – un complément circonstanciel de temps

en ville – un complément circonstanciel de lieu

elle – le sujet de la 2e proposition

s’est sentie – le prédicat simple

 s’ – un COD

aussitôt – un complément circonstanciel de temps

à sa place – un complément circonstanciel de manière

dans ce petit village - un complément circonstanciel de lieu

petit – une épithète

où – un complément circonstanciel de lieu

elle – le sujet de la 3e proposition

peut sortir – le prédicat composé

souvent – un complément circonstanciel de temps

et – pas de fonction de membre

facilement - un complément circonstanciel de manière

**4/** *Si tu avais mis de la crème solaire avant de partir, tu n’aurais pas attrapé de coup de soleil qui t’empêchera maintenant de partir en vacances*.

1\* Traduction :

Kdyby ses /byl(a)/ před ochodem namazal(a) krémem na opalování, neměl(a) bys takové spáleniny, které ti nyní brání odjet na prázdniny.

2\* Analyse :

*Si tu avais mis de la crème solaire avant de partir* **– proposition subordonnée circonstancielle conditionnelle**

*tu n’aurais pas attrapé de coup de soleil* – **proposition principale**

*qui t’empêchera maintenant de partir en vacances* **– proposition subordonnée relative**

3\* Parties de discours :

Si – une conjonction de subordination (de condition)

tu – un pronom personnel

avais mis – un verbe au plus-que-parfait

de la – un déterminant article partitif

crème – un nom commun concret

solaire – un adjectif qualificatif

avant de – une préposition composée

partir – un verbe à l’infinitif

tu – un pronom personnel

n’aurais pas attrapé – un verbe au conditionnel passé, forme négative

n’ … pas – les particules de négociation

de – une préposition avec un déterminant 0 (négation absolue)

coup – un nom commun abstrait

de – une préposition simple

soleil – un nom commun concret

qui – un pronom relatif

t’ – un pronom personnel élidé

empêchera – un verbe au futur simple

maintenant – un adverbe de temps

de – une préposition simple

partir – un verbe à l’infinitif

en – une préposition simple

vacances – un nom commun abstrait au pluriel

4\* Membres de la proposition :

Si – pas de fonction de membre

tu – le sujet de la 1ère proposition

avais mis – le prédicat simple

de la crème – le COD

solaire – une épithète

avant de partir – un complément circonstanciel de temps

tu – le sujet de la 2e proposition

n’aurais pas attrapé – le prédicat simple

de coup – le COD

de soleil – le complément de nom

qui – le sujet de la 3e proposition

t’ – le COI (*empêcher qc à qn*)

empêchera – le prédicat simple

maintenant – le complément circonstanciel de temps

de partir – le COD (*empêcher qc à qn*)

en vacances – un complément circonstanciel de lieu

**5/** *Le confinement a suscité de nouveaux modes de consommation et d’approvisionnement des aliments, parce qu’il est d’une grande responsabilité de nourrir un si grand pays subissant déjà la quatrième semaine de l’état d’urgence*.

1\* Traduction :

Karanténa vyvolala / probudila nové způsoby konzumace a zásobování se potravinami, protože je velkou zodpovědností živit tak velkou zemi snášející již čtvrtý týden nouzového stavu.

2\* Analyse :

*Le confinement a suscité de nouveaux modes de consommation et d’approvisionnement des aliments* – **proposition principale**

*parce qu’il est d’une grande responsabilité de nourrir un si grand pays subissant déjà la quatrième semaine de l’état d’urgence* **– proposition subordonnée circonstancielle causale avec une partie participiale (apposition)**

3\* Parties de discours :

Le – un déterminant article défini

confinement – un nom commun abstrait

a suscité – un verbe au passé composé

de – un déterminant indéfini, forme devant un adjectif au pluriel

nouveaux – un adjectif qualificatif

modes – un nom commun abstrait

de – une préposition simple

consommation – un nom commun abstrait

et – une conjonction de coordination

d’ – une préposition simple élidée

approvisionnement – un nom commun abstrait

des – une préposition contractée avec un déterminant article défini au pluriel)

aliments – un nom commun concret

parce qu’ – une conjonction de subordination (de cause)

il – un pronom personnel

est – un verbe au présent

d’ – une préposition simple élidée

une – un déterminant article indéfini

grande – un adjectif qualificatif

responsabilité – un nom commun abstrait

de – une préposition simple

nourrir – un verbe à l’infinitif

un – un déterminant article indéfini

si – un adverbe de mesure

grand – un adjectif qualificatif

pays – un nom commun concret

subissant – un verbe au participe présent

déjà – un adverbe de temps

la – un déterminant article défini

quatrième – un adjectif numéral ordinal

semaine – un nom commun abstrait

de – une préposition simple

l’ – un déterminant article défini élidé

état – un nom commun abstrait

d’ – une préposition simple élidée

urgence – un nom commun abstrait

4\* Membres de la proposition :

Le confinement – le sujet de la 1ère proposition

a suscité – le prédicat simple

de – pas de fonction

nouveaux – une épithète

modes – le COD (*susciter qc*)

de consommation – un complément de nom

et – pas de fonction de membre

d’approvisionnement – un complément de nom

des aliments – un complément de nom

parce qu’ – pas de fonction de membre

il – le sujet de la 2e proposition

est – le prédicat simple attributif

d’une grande – une épithète

responsabilité – un attribut

de nourrir – le complément de nom

un – pas de fonction de membre

si – complément d’adjectif

grand – une épithète

pays – le COD

subissant – une apposition

déjà – une complément circonstanciel de temps

la quatrième – une épithète

semaine – le COD

de l’état – un complément de nom

d’urgence - un complément de nom